Trevor Rowson Park Parc Trevor Rowson

A walk from our industrial past to our environmentally friendly future

Llwybr o'n gorffennol diwydiannol i'n dyfodol cyfeillgar i'r amgylchedd

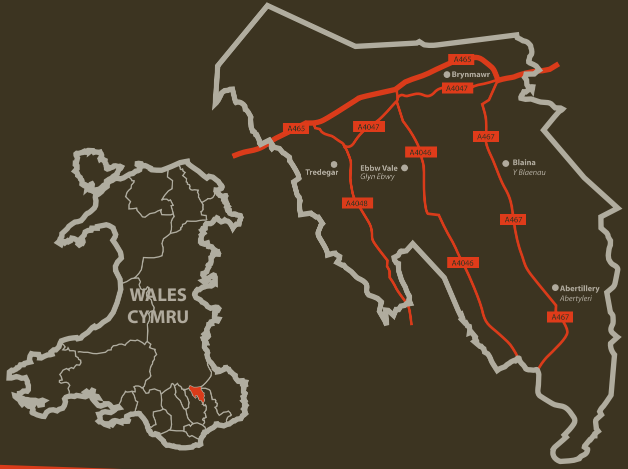
The Ebbw Fach Valley was an important industrial centre for the iron and coal industry. The removal of the old industrial scars by land reclamation schemes and environmental improvements has made it a better place to live and work. The Ebbw Fach Trail links together fourteen community green spaces that offer a variety of amenities from Beaufort Hill Woodlands in the north to Llanhilleth in the south - a total of almost 16 kilometres.

The trail explores the journey of the landscape from its agricultural origins, through the ravages of industrialisation back to a green and pleasant land. The trail follows the Ebbw Fach river highlighting heritage sites and wildlife hot spots, taking the visitor on a learning journey through the valley.

Roedd Cwm Ebwy Fach yn ganolfan ddiwydiannol bwysig i'r diwydiant haearn a glo. Mae cael gwared a'r hen greithiau diwydiannol gyda chynlluniau adfer tir a gwaith gwella'r amgylchedd wedi'i wneud yn lle gwell i fyw a gweithio ynddo. Mae Llwybr Ebwy Fach yn cysylltu 14 gofod gwyrdd cymunedol sy'n cynnig amrywiaeth o gyfleusterau o Goetiroedd Rhiw Beaufort yn y gogledd i Lanhiledd yn y de - cyfanswm o bron 16 cilometr.

Mae'r llwybr yn ymchwilio taith y tirlun o'i wreiddiau amaethyddol drwy anrhaith diwydiannu yn ôl i fod yn dir gwyrdd a dymunol. Mae'r llwybr yn dilyn afon Ebwy Fach gan roi sylw i safleoedd treftadaeth a mannau toreithiog mewn bywyd gwyllt, gan fynd ag ymwelwyr ar daith dysgu drwy'r cwm.

Lakeside Glanyllyn



How to get to the Ebbw Fach Trail

Sut i gyrraedd y Llwybr Ebwy Fach

Travelling from the north (Abergavenny / Monmouthshire) on the Heads of the Valley A465, take the 2nd Exit off the Brynmawr Roundabout onto King Street, Brynmawr. (The Bridgend pub can be seen from the road). Continue on this road for 1¾ miles until you see the Beaufort Woodland sign posts on the right for those wishing to join the trail here or Parc Nant-y-Waun on the left.

Travelling from the west take the 3rd exit at Ebbw Vale roundabout on the A465. Take the next left to Beaufort and keep on the A4047 and follow the signs for Ebbw Fach Trail.

From the East, take the 2nd exit at Brynmawr roundabout on the A465. Stay on the A4047 and follow the signs for Ebbw Fach Trail.

From the South, take the A467 towards Abertillery. At Six Bells follow the signs for Guardian.

Wrth deithio o'r gogledd (Y Fenni/Sir Fynwy) ar A465 Blaenau'r Cymoedd, cymerwch yr 2il allfan ar gylchfan Brynmawr i Stryd y Brenin, Brynmawr. (Mae tafarn Bridgend i'w gweld o'r ffordd). Arhoswch ar y ffordd hon am 1¾ milltir nes y gwelwch arwyddbyst Coetir Beaufort ar y dde ar gyfer y rhai sydd am ymuno a'r llwybr yma Barc Nant-y-Waun ar y chwith.

Wrth deithio o'r gorllewin cymerwch y 3ydd allfan yng nghylchfan Glynebwy ar yr A465. Cymerwch y chwith nesaf i Beaufort ac aros ar yr A4047 a dilyn yr arwyddion am Lwybr Ebwy Fach.

O'r dwyrain, cymerwch yr 2il allfan yng nghylchfan Brynmawr ar yr A465 ac aros ar yr A4047 gan ddilyn yr arwyddion am Lwybr Ebwy Fach.

O'r de, ewch ar yr A467 tuag at Abertyleri ac yn Six Bells dilynwch yr arwyddion am Guardian.

www.blaenau-gwent.gov.uk
www.ebbwfachtrail.org.uk

Ebbw Fach Trail
Llwybr Ebwy Fach

Discover the sights of the Ebbw Fach Trail

Darganfod golygfeydd Llwybr Ebwy Fach

FIND OUT MORE

To find out more about things to do, places to see and where to stay visit: www.thevalleys.co.uk

Sign up for our monthly email newsletter to keep up to date with our exciting programme of events.

Find LoveTheValleys on Twitter, Facebook and YouTube.

MWY O WYBODAETH

I gael mwy o wybodaeth am bethau i'w gwneud, lleoedd i'w gweld a mannau aros edrychwch ar: www.thevalleys.co.uk

Cofrestrwch am eih cylchlythyr e-bost misol i gael yr wybodaeth ddiweddaraf am ein rhaglen gyffrous o ddigwyddiadau.

Edrychwch ar LoveTheValleys ar Twitter, Facebook ac YouTube.

Contents copyright protected - Please contact The Tourism Officer for details.Whilst every effort has been made to ensure the contents are accurate, the funding partners do not accept responsibility for any errors in this leaflet.

Diogelir hawlfraint y cynnwys - Cysylltwch a'r Swyddog Twristiaeth i gael manylion. Er y gwnaed pob ymdrech i sicrhau fod y cynnwys yn gywir, nid yw'r partneriaid ariannu yn derbyn cyfrifoldeb am unrhyw garmgymeriad yn y daflen yma.

The Valleys
Heart and Soul of Wales

Y Cymoedd
Calon ac Enaid Cymru

www.thevalleys.co.uk